

President 會長

Dr. LEE Man Po 李文寶

Vice-President 副會長

Dr. YEUNG Yiu Cheong 楊耀昌

Secretary / Treasurer 秘書/司庫

Dr. LAM Wai Kei 林偉奇

Past President 上屆會長:

Dr. NG Chun Kong 吳振江

Executive Committee Members

執行委員:

Dr. CHAN Wai Man Johnny

陳偉文

Dr. CHANG Kwok Chiu

鄭國釗

Dr. CHEUNG Pik Shan

張碧珊

Dr. CHOO Kah Lin

俞佳琳

Dr. CHU Chung Ming

朱頌明

Dr. FAN Hon Cheung

范漢祥

Dr. HO Sheng Sheng

何湘霜

Dr. KWAN Hoi Yee

關凱怡

Dr. LAM Chung Mei Jamie

林頌眉

Dr. LAU Chun Wing

劉俊穎

Dr. NG So Shan

吳素珊

Dr. WONG Chi Fong

王志方

Dr. WONG King Ying

黃琮英

Dr. WONG Mo Lin Maureen

黃慕蓮

Dr. WONG Wei Yin

黃慧賢

Global Governor 環球理事:

Dr. CHAN Chun Kwong Jane 陳真光

Hon. Legal Advisor

名譽法律顧問:

Mr. Woody CHANG 張華恩

Hon. Auditor 名譽會計師:

LI, TANG, CHEN & CO.

李湯陳會計師事務所



Delegation Hong Kong and Macau

美國胸肺學院（港澳分會）有限公司

29 March 2019

**A total ban on electronic cigarettes and other alternative
smoking products**

Regarding recent discussions over the issue of alternative smoking products, CHEST Delegation Hong Kong and Macau would like to reiterate our anti-smoking stance, which include all alternative smoking products such as electronic cigarettes, heat-not-burn products and herbal cigarettes.

This is our firm conviction that:

1. Any partial or non-comprehensive regulations the HKSAR Government implement on these alternative smoking products are inadequate and would allow the tobacco industry to introduce these new tobacco products to market for legitimate sales and use in Hong Kong;
2. **A total ban** of the import, manufacture, sale, distribution and advertisement of electronic-cigarettes, heat-not-burn tobacco, herbal cigarettes, and other alternative smoking products by legislation is the only solution to safe-guard the public especially the young people against their harmful effects on health.

全面禁止電子煙和其他另類吸煙產品

就最近社會熱議有關另類吸煙產品一事，美國胸肺學院(港澳分會)重申其一貫反吸煙立場，包括反對所有另類吸煙產品例如電子煙、加熱非燃燒煙草製品及香草煙。

我們堅信：

- 一、特區政府單憑立法規管這些另類吸煙產品並不足夠；此舉無異於容許煙草商將各種新型煙草產品帶進本港市場合法銷售及使用；
- 二、只有立法「**全面禁止**」輸入、製造、售賣、分銷及宣傳電子煙、加熱非燃燒煙草製品、香草煙及其他另類吸煙產品，才能真正保障市民，特別是青少年之健康。

Dr. LEE Man Po (President)

會長李文寶醫生



香港胸肺基金會
HONG KONG
L U N G
FOUNDATION

Chairman
Dr. CHAN WM Johnny

主席：陳偉文

Vice Chairman
Dr. HO Chung Man

副主席：何重文

Secretary
Dr. Ko WS Fanny

秘書：古惠珊

Treasurer
Dr. TSE Pak Yiu

司庫：謝伯耀

Executive Board Members
執行董事局會員

(Immediate Past Chairman)
Dr. WONG ML Maureen

上屆主席：黃慕蓮

Dr. CHAN CK Jane

陳真光

Dr. CHAN Hok Sum

陳學深

Dr. CHAN Kin Sang

陳健生

Prof. CHAN MW Moira

陳慕華

Dr. CHAN Shiu Lun

陳兆麟

Dr. CHAN Wai Ming

陳惠明

Dr. CHOO Kah Lin

俞佳琳

Dr. CHU Chung Ming

朱頌明

Dr. HO Sheng Sheng

何湘霜

Prof. HUI SC David

許樹昌

Prof. IP SM Mary

葉秀文

Dr. LAI KW Christopher

賴奇偉

Dr. LAM Chi Leung

林志良

Prof. LAM Wah Kit

林華杰

Dr. LAU Chun Wing

劉俊穎

Dr. Lee Man Po

李文寶

Dr. MOK YW Thomas

莫恩榮

Dr. NG Chun Kong

吳振江

Dr. PANG CK Joseph

彭志剛

Dr. SO Kit Ying Loretta

蘇潔瑩

Dr. SO Shun Yang

蘇淳養

Dr. TAM Cheuk Yin

譚卓賢

Dr. TSANG WT Kenneth

曾華德

Dr. WONG Kam Cheung

黃錦祥

Dr. YAM YC Loretta

任燕珍

Dr. YEE KS Wilson

易國生

Hon. Legal Advisor
Mr. Woody WY Chang

名譽法律顧問：張華恩

Hon. Auditor
LI, TANG, CHEN & CO.

名譽會計師

李湯陳會計師事務所

4 April 2019

A TOTAL BAN on E-cigarettes and heat-not-burn tobacco products

In response to recent potentially misleading campaigns and voices on “regulation” of electronic cigarettes and heat-not-burn tobacco products, Hong Kong Lung Foundation would like to reiterate our firm stance against smoking, including electronic cigarettes, herbal cigarettes and heat-not-burn tobacco and related products.

It is our firm belief that:

1. Any partial or non-comprehensive regulations the HKSAR Government implement on such new products would be inadequate and would provide legitimate pathways for their sales and use in Hong Kong;
2. A TOTAL BAN of the sales of electronic cigarettes, herbal cigarettes, heat-not-burn tobaccos and related tobacco products by legislation is the ONLY solution to safeguard the public especially the young people against their harmful effects on health.

支持「全面禁止」有關電子煙和加熱非燃燒煙草製品

就最近社會出現潛在誤導的聲音，建議政府「規管」電子煙和加熱非燃燒煙草製品一事，香港胸肺基金會重申其一貫反吸煙立場，包括反對電子煙、香草煙、加熱非燃燒煙草製品及相關產品。

我們堅信：

- 一、特區政府單憑立法「規管」有關煙草產品，力度並不足夠；此等無異於容許各種新型煙草產品於本港合法銷售及使用；
- 二、只有立法「全面禁止」銷售電子煙、香草煙、加熱非燃燒煙草製品及其他相關煙草產品，才能真正保障市民(尤其是青少年)之健康。

Dr. CHAN Wai Man Johnny (Chairman)

主席：陳偉文醫生

Dr. KO Wai San Fanny (Secretary)

秘書：古惠珊醫生